

PL

I Instrukcja montażu

Obrepcę z metalu lekkich marki RONAL oraz SPEEDLINE CORSE to produkty najwyższej jakości.

W celu prawidłowego montażu i pielęgnacji obrepcy należy przestrzegać następujących punktów:

1. Dostawa

Sprawdzić, czy obrepcę nie zostały uszkodzone wskutek niewłaściwego transportu. Jeśli tak jest, szkody należy niezwłocznie zgłosić dostawcy, oraz sporządzić protokół szkody w obecności kuriera z firmy spedycyjnej. Ponadto należy sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i odpowiada zamówieniu.

2. Zakres zastosowania

W oparciu o dokumentację rejestracyjną (certyfikat TÜV lub ABE (Niemcy); patrz www.ronal-wheels.com) upewnić się, że obrepcę są dopuszczone do zastosowania w danym pojeździe i użyte zostaną opony o właściwym rozmiarze.



Ponieważ pojazdy stale są udoskonalane i modyfikowane, dopasowanie danej obrepcy należy koniecznie sprawdzić **przed** montażem opon. Pozwoli to upewnić się, że dostępna będzie odpowiednia wolna przestrzeń, np. na zaciski hamulcowe, amortyzatory, stabilizatory lub wahacze

3. Montaż opon

Nigdy nie oddkładać obrepcy stroną zewnętrzną do dołu, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni dekoracyjnej.

Do montażu opon użyć przyrządu montażowego z bezdotykową głowicą rolkową. Nigdy nie montować opon ręcznie!

Podczas montażu opon należy uważać, by łyka dociskowa nie uszkodziła gniazda obrepcy. Przed nałożeniem nasmarować stopki opon pastą montażową. Ze względów bezpieczeństwa należy stale kontrolować prawidłowe ciśnienie powietrza (patrz dane producenta pojazdu).

Jeżeli stosowane są obrepcę używane, przed montażem należy je oczyścić i dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zużycia.



W przypadku obrepcy z odwróconym gniazdem opony wolno zakładać wyłącznie od tylnej strony obrepcy (patrz także certyfikat TÜV lub ABE (Niemcy) oraz wskazówki na obrepcach)!

4. Systemy monitorowania ciśnienia w oponach (TPMS)

Jeżeli stosowane są bezpośrednie systemy monitorowania ciśnienia w oponach, muszą być one kompatybilne ze standardem wymaganym dla obrepcy RONAL i SPEEDLINE CORSE.

5. Wyważanie

Wyważyć obrepcę statycznie i/lub zoptymalizować metodą dynamiczną na pojeździe. Rodzaj ciężarków do wyważania podany jest w certyfikacie TÜV lub w ABE (Niemcy). Aby zapobiec korozji kontaktowej, należy, o ile to możliwe, użyć ciężarków klejonych. W przypadku „wyważania wewnętrzne go” (ciężarki klejone za ramionami obrepcy) należy zwrócić uwagę na zachowanie wystarczającej przestrzeni dla komponentów hamulcowych.

6. Montaż obrepcy

Powierzchnie przylegające piasty pojazdu powinny być równe, czyste i wolne od korozji, zadziórów i ciął obcych. Sprawdzić dopasowanie oraz stan gwintów i kolnierzy elementów mocujących (śruby/nakrętki), oraz stan piast/ślizpek.



W celu prawidłowego użycia obrepcy – o ile to wymagane – należy wyposażać tylko w odpowiednie, dołączone pierścienie centrujące i

CH

RON AG
Lerchenbühl 3
CH-4624 Härkingen
Telefon +41 62 389 06 06
Telefax +41 62 389 05 11
sales.ch@ronalgroup.com
www.ronal-wheels.com

D

RONAL GmbH
Werner-von-Siemens-Straße 28
D-76694 Forst
Telefon +49 72 51 701-0
Telefax +49 72 51 701-100
sales.de@ronalgroup.com
www.ronal-wheels.com

F

RONAL France S.A.S
4, Boulevard de Trèves
F-57070 Metz
Phone +33 3 87 16 42 42
Fax +33 3 87 16 42 43
sales.fr@ronalgroup.com
www.ronal-wheels.com

E

RONAL Iberica S.A.U.
Poligono de Tréves
E-44195 Teruel A.P. 14
Phone +34 978 61 71 30
Fax +34 978 22 11 33
sales.es@ronalgroup.com
www.ronal-wheels.com

PL

RONAL Polska Sp. z o.o.
Ul. Wrocławska 95
PL-58306 Walbrzych
Phone +48 74 840 71 30
Fax +48 74 840 70 40
sales.pl@ronalgroup.com
www.ronal-wheels.com

CZ

RONAL CR s.r.o.
Jungmannova 1117
CZ-50601 Jicin
Phone +420 493 587 111
Fax +420 493 587 390
sales.cz@ronalgroup.com
www.ronal-wheels.com

RONALGROUP

CS

I. Návod k montáži

Disky z lehkých kovů značek RONAL a SPEEDLINE CORSE, které jste zakoupili, jsou produkty na vysoké úrovni kvality. Pro správnou montáž a ošetřování disků dodržujte, prosím, následující body:

1. Dodávka

Zkontrolujte, zda v důsledku nesprávné manipulace během přepravy nedošlo k poškození disků. Pokud by tomu tak bylo, musí se poškození ihned oznámit přepravci. Kromě toho ještě zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a zda odpovídá vaší objednávce.

2. Oblast použití

Přesvědčte se na základě registračních podkladů (osvědčení STK nebo povolení k provozu; viz stránky www.ronal-wheels.com), zda jsou disky schválené pro vozidlo, na něž se mají montovat, a že se montuje správná velikost pneumatik.



Jelikož u vozidel dochází k neustálému dalšímu vývoji, musí se disk bezpodmínečně zkontrolovat z hlediska lícování **před** montáží pneumatiky. Tak lze zjistit, zda zbývá zaručené dostatek volného prostoru – například k brzdovému třmenu, pružici vzpěte, stabilizátoru nebo příčnému ramenu

3. Montáž pneumatik

Nepokládejte disky nikdy designovou stranou dolů, nýbrž vždy pouze nahoru. Jinak vystává nebezpečí, že dojde k poškození designové plochy.

K montáži pneumatik použijte montážní zařízení s bezdotkovou hlavou klady. Montáž pneumatik neprovádějte nikdy ručně!

Při montáži pneumatik je třeba dbát na to, aby odtláčovací lopatka nepoškodila dosedací plochu ráfku. Před nazouváním naneste na lem pneumatiky montážní pastu a dbejte z bezpečnostních důvodů vždy na správný tlak vzduchu (viz údaje od výrobce vozidla).

Pokud se používají použité disky, očistěte je před montáží pneumatik a zkontrolujte disky pečlivě z hlediska poškození nebo opotřebení.



U disků s obrácenou dosedací plochou ráfku se smí pneumatiky montovat pouze ze zadní strany disku (viz také osvědčení STK nebo povolení k provozu a upozornění na discích)!

4. Systémy kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS/RDKS)

Pokud se používají přímé systémy kontroly tlaku v pneumatikách, musí být senzory kompatibilní s normou požadovanou značkami RONAL a SPEEDLINE CORSE.

5. Vyvážení

Vyvažte disky elektronicky stacionárně a/nebo na osobním automobilu. Typ vyvažovacích závaží je uveden v osvědčení STK, resp. v povolení k provozu. Aby se zamezilo tvorbě kontaktní korozí, je třeba – pokud je to možné – používat nalepovací závaží. Při „vnitřním vyvážení“ (nalepovací závaží za paprsky) dbejte na dostatek volného prostoru mezi závažími a dily brzd.

6. Montáž disků

Dbejte na to, aby dosedací plochy náboje automobilu byly rovné a čisté a nebyla na nich korozí, otěpy a cizí díly. Zkontrolujte závit a nákrutěk na šroubu/náboji z hlediska lícování a stavu.



Pro řádné použití je nutné disk – pokud je potřeba – osadit výhradně vhodnými dodanými středními kroužky a upevňovacími díly RONAL nebo SPEEDLINE CORSE, příp. originálními upevňovacími díly. Blíží informace vyhledejte, prosím, v technických podkladech, resp. v osvědčení STK nebo povolení provozu na adrese www.ronal-wheels.com

Při upevňování šroubů/matic dbejte na uvedený utažovací moment podle údajů od výrobce vozu. Po asi 100 až 200 km jízdy je třeba upevňovací díly znovu dotáhnout.

II. Návod k ošetřování

Pravidelné čištění (u leštěných disků jednou týdně) usnadňuje udržování disků v čistotě a zajistí vám radost z vašich hliníkových disků. Používejte k tomu teplou vodu s přídatkem neutrálního, běžně dostupného automobilového šamponu.

Pauziční čističů disků, které jsou k dostání v obchodní síti, důrazně nedoporučujeme, protože pod tímto označením jsou nabízeny zčásti také kyselé prostředky. Disky z lehkých kovů nikdy neošetřujte paními čistíči, neboť tyto by mohly poškodit horní vrstvu průhledného laku. Rovněž se nesmí používat čističe na kovy, ocelová vlna nebo podobné materiály a přístroje, které by mohly poškrábat ochrannou vrstvu.

III. Záruční ustanovení

Zakoupili jste kvalitní výrobek, který byl námi jednotlivě zkontrolován z hlediska jeho techniky a opticky bezvadného stavu a jako takový uvolněn do distribuce. Pokud byste i přesto měli důvod k reklamaci, věnujte, prosím, pozornost následujícím bodům:

1. Na zpracování a lakování poskytujeme záruku dva roky od data nákupu.
2. Při reklamaci je třeba disky vždy zaslat na náklady odesílatele. V případě oprávněné reklamace uhradíme náklady na dopravu zpětně v rozsahu obvyklých přepravních sazeb.
3. Reklamacce lze řešit pouze prostřednictvím příslušného odborného prodávce. Přímě zaslané disky nebo zpětné zásilky budou bez zpracování odeslány zpět odesílateli.
4. Jako doklad nároku na záruku slouží doklad o koupi s uvedením data nákupu a typu disků. Doklad o koupi je třeba přiložit k zaslaným diskům.
5. Záruka se nevztahuje na škody nebo nedostatky, které vyplývají z okolností mimo naše možnosti ovlivnění. K tomu mimo jiné náleží následující:
 - nedodržení pokynů k montáži a ošetřování
 - házivost, která vznikla nesprávným zacházením, např. rychlým přejížděním hran obrubníků
 - následné přelakování
 - nesprávná nebo zanedbaná péče o disky
 - poškození pocházející z provozu nebo montáže
 - škody způsobené nevhodnými vyvažovacími závažími
 - škody způsobené použitím nesprávných upevňovacích důlů
 - oprava, resp. úprava disku jakéhokoli druhu

Podle doporučení EUWA jsou menší úpravy na discích přípustné – tyto úpravy však mají za následek vyloučení naší záruky, neboť nemáme nijakou kontrolu nad provedením prací na úpravách. Nároky na náhradu nad tento rozsah jsou vyloučeny. Navíc k těmto ustanovením platí zákonem stanovená práva ze záruky.

IV. Oprava

Pokyny k opravě disků naleznete na naší internetové stránce www.ronal-wheels.com.

DE

EN

FR

ES

PL

CS

Montage- und Pflegeanleitung/Garantiebestimmungen Aftermarket Pkw

STAND: FEBRUAR 2017

Mounting and maintenance instructions/warranty terms for aftermarket cars

REVISED: FEBRUARY 2017

Notice de montage et d'entretien/dispositions de garantie du marché de l'après-vente des voitures particulières

ÉTAT: FÉVRIER 2017

Instrucciones de montaje y cuidado/acuerdos de garantía para el mercado secundario de automóviles

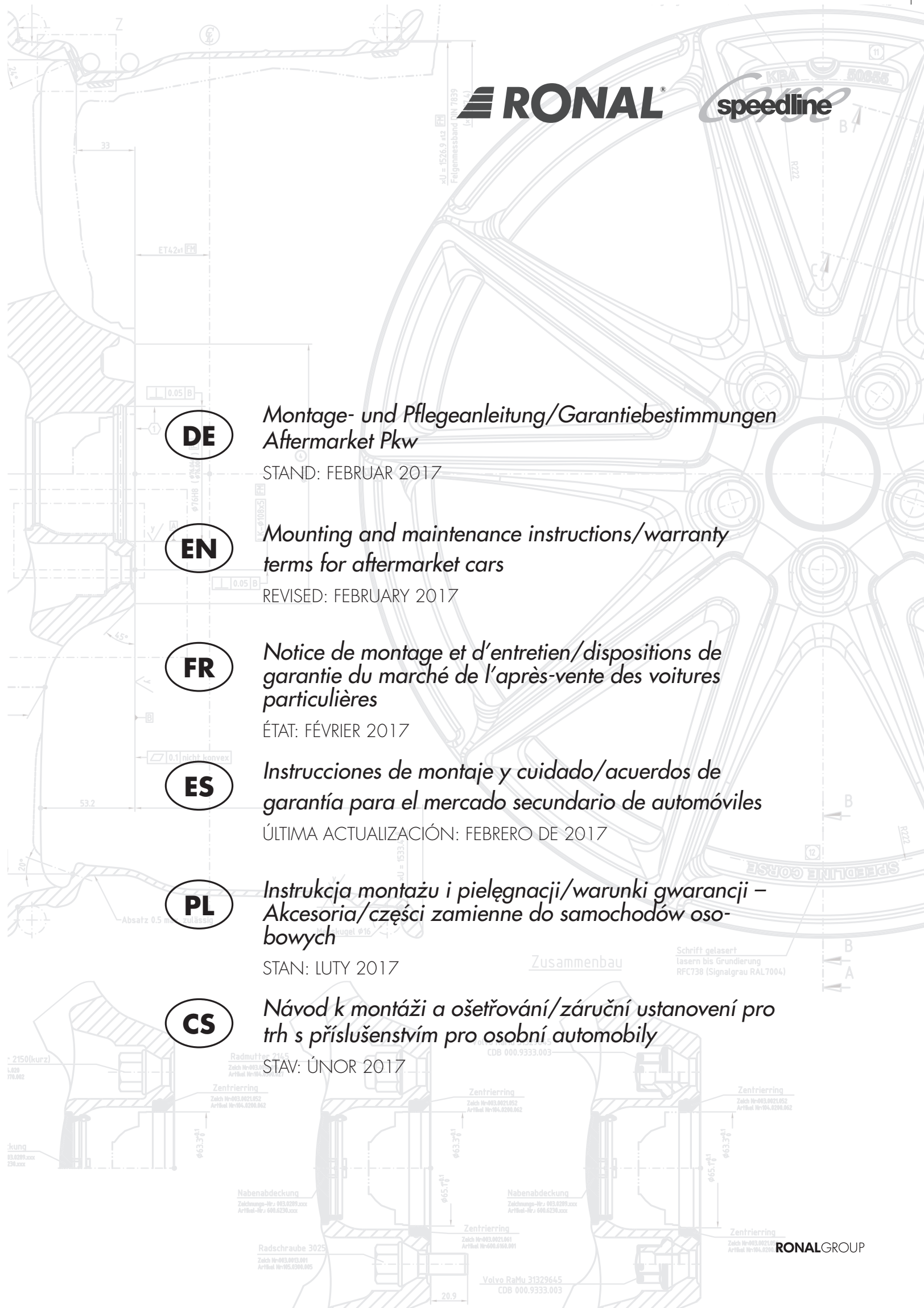
ÚLTIMA ACTUALIZACIÓN: FEBRERO DE 2017

Instrukcja montażu i pielęgnacji/warunki gwarancji – Akcesoria/części zamienne do samochodów osobowych

STAN: LUTY 2017

Návod k montáži a ošetřování/záruční ustanovení pro trh s příslušenstvím pro osobní automobily

STAV: ÚNOR 2017



DE

I. Montageanleitung

Mit Leichtmetall-Felgen von RONAL und SPEEDLINE CORSE werden Sie Qualitätprodukte erworben. Für die richtige Montage und Pflege der Felgen beachten Sie bitte nachfolgende Punkte:

1. Lieferung

Prüfen Sie, ob die Felgen nicht durch unsachgemäße Handhabung beim Transport beschädigt worden sind. Sollte dies der Fall sein, muss der Schaden umgehend dem Spediteur gemeldet werden. Prüfen Sie außerdem, ob der Lieferumfang komplett ist und Ihrer Bestellung entspricht.

2. Verwendungsbereich

Überzeugen Sie sich anhand der Zulassungsunterlagen (TÜV-Gutachten oder ABE; siehe unter www.ronal-wheels.com), dass die Felgen für das umzurüstende Fahrzeug zulässig sind und die richtige Reifengröße montiert wird.



Da Fahrzeuge permanent weiterentwickelt werden, muss eine Felge unbedingt vor der Reifenmontage auf Passung geprüft werden. So kann festgestellt werden, ob genügend Freiraum – beispielsweise zum Bremsattel, Federbein, Stabilisator oder Querlenker – gewährleistet ist.

3. Reifenmontage

Legen Sie Felgen nie mit der Stylingseite nach unten, sondern immer nur nach oben ab. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Designfläche beschädigt wird.

Benutzen Sie für die Reifenmontage ein Montagegerät mit berührungsltem Rollenkopf. Führen Sie eine Reifenmontage niemals per Hand durch!

Bei der Reifenmontage ist darauf zu achten, dass die Abdruckschaufel das Felgenbett nicht beschädigt. Behandeln Sie Reifenwülste vor dem Aufziehen mit Montagepaste und achten Sie aus Sicherheitsgründen stets auf korrekten Luftdruck (siehe Angaben des Fahrzeugherstellers).

Wenn gebrauchte Felgen eingesetzt werden, reinigen Sie diese vor der Reifenmontage und überprüfen Sie die Felgen sorgfältig auf Beschädigung oder Verschleiß.



Bei Felgen mit umgekehrtem Felgenbett dürfen die Reifen nur von der Felgenrückseite montiert werden (siehe auch TÜV-Gutachten oder ABE und Hinweis auf den Felgen)!

4. Reifendruck-Kontrollsysteme (RDKS)

Falls direkte Reifendruck-Kontrollsysteme verwendet werden, müssen die Sensoren mit dem von RONAL und SPEEDLINE CORSE geforderten Standard kompatibel sein.

5. Auswuchten

Wuchten Sie die Felgen stationär und/oder am Pkw elektronisch aus. Die Art der Auswuchtgewichte ist im TÜV-Gutachten bzw. der ABE angegeben. Um Kontaktkorrosion zu vermeiden, sind – wenn möglich – Klebegewichte zu verwenden. Bei einer „Innenwuchtung“ (Klebegewichte hinter den Speichen) achten Sie bitte auf einen ausreichenden Freiraum zu Bremsteilen.

6. Felgenmontage

Achten Sie darauf, dass die Anlagelflächen der Fahrzeugnabe plan und sauber sowie frei von Korrosion, Gräten und Fremtteilen sind. Überprüfen Sie die Gewinde und den Bund an den Bolzen/Naben auf Passung und Zustand.



Für eine sachgemäße Verwendung ist die Felge – wenn benötigt – nur mit den geeigneten beigelegten RONAL oder SPEEDLINE CORSE Zentrierringen und Befestigungsteilen oder ggf. mit den Original-Befestigungsteilen zu bestücken. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen bzw. den TÜV-Gutachten oder den ABE unter www.ronal-wheels.com.

Beachten Sie bei der Befestigung der Schrauben/Muttern das angegebene Anzugsmoment des Fahrzeug-Herstellers. Nach etwa 100 bis 200 km Fahrbetrieb sind die Befestigungsteile nachzuziehen.

II. Pflegeanleitung

Eine regelmäßige Reinigung (bei polierten Felgen wöchentlich) erleichtert die Sauberhaltung und erhält Ihnen die Freude an Ihren Aluminium-Felgen. Verwenden Sie hierzu bitte warmes Wasser unter Zugabe von neutralem, handelsüblichen Auto-Shampoo.

Von der Verwendung von im Handel erhältlichen Felgenreinigern raten wir ab, da unter dieser Bezeichnung teilweise auch säurehaltige Substanzen angeboten werden. Behandeln Sie Leichtmetall-Felgen keinesfalls mit Dampfstrahlgeräten, da diese die Klarlackschicht angreifen können. Metallreinigungsmittel, Stahlwolle oder sonstige Materialien und Geräte, die die Schutzschicht zerkratzen könnten, dürfen ebenfalls nicht angewendet werden.

III. Garantiebestimmungen

Sie haben ein Qualitätsprodukt gekauft, das von uns einzeln auf seinen technisch und optisch einwandfreien Zustand geprüft und freigegeben wurde.

Sollten Sie dennoch einmal Grund zur Beanstandung haben, so beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

1. Für die Verarbeitung und Lackierung der Felgen gewähren wir zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum.
2. Bei Beanstandungen sind die Felgen grundsätzlich frei Haus einzusenden. Im Falle einer berechtigten Reklamation werden die Frachtkosten im Rahmen üblicher Frachtsätze von uns wieder gutgeschrieben.
3. Reklamationen können nur über den zuständigen Fachhändler abgewickelt werden. Direkt eingesandte Felgen oder Retouren gehen unbearbeitet an den Absender zurück.
4. Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt der Kaufbeleg mit Angabe von Kaufdatum und Felgentyp. Der Kaufbeleg ist der zurückgesandten Felge beizulegen.
5. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die sich aus Umständen ausserhalb unseres Einflusses ergeben. Dazu gehören unter anderem:
 - Nichtbeachtung der Montage- und Pflegehinweise
 - Rundlaufabweichungen, die durch unsachgemäße Behandlung hervorgerufen sind, z.B. durch schnelles Überfahren von Bordsteinkanten
 - Fremdlackierung
 - unsachgemäße oder unterbliebene Pflege der Felgen
 - Fahrbetriebs- oder Montagebeschädigungen
 - Schäden durch ungeeignete Auswuchtgewichte
 - Schäden durch Verwendung falscher Befestigungsteile
 - Reparatur bzw. Aufbereitung von Felgen jedweder Art

Gemäß der EUWA-Empfehlungen sind kleinere Aufbereitungen an Felgen zugelassen – diese führen aber zum Ausschluss unserer Garantieleistungen, da wir über die Ausführung der Aufbereitungsarbeiten keinerlei Kontrolle haben.

6. Garantieleistungen übernehmen wir bei begründeten Beanstandungen nur in der Form, dass wir einwandfreien Ersatz liefern. Darüber hinausgehende Ersatzansprüche werden ausgeschlossen.
7. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte.

IV. Reparatur

Hinweise zur Reparatur von Felgen finden Sie auf unserer Website www.ronal-wheels.com.

EN

I. Mounting instructions

Congratulations on the purchase of these high-quality RONAL and SPEEDLINE CORSE light alloy wheels. Please observe the following to ensure proper mounting and maintenance of your wheels:

1. Delivery

Ensure that the wheels were not damaged due to improper handling during shipping. Inform the shipping agent immediately of any damage. Also ensure that the shipment is complete and that it corresponds to your order.

2. Scope of application

Consult the approval documentation (TÜV certificates or ABE (Germany); go to www.ronal-wheels.com) to ensure that the wheels have been approved for the vehicle to be retrofitted and that the proper size of tire is mounted.



Vehicles are constantly being developed, so it is imperative that wheels are checked for fit before the tire is mounted. This will determine whether there is enough space for the caliper, strut, stabilizer and wishbone, for example.

3. Tire mounting

Always place the wheels with the styling side up and not down. Otherwise you run the risk of damaging the design surface.

When mounting the tires always use a fitting tool with a non-contact roller head. Never mount tires by hand!

When mounting the tires ensure that the bead breaker blade does not damage the rim base. Apply tire bead lubricant to the beads prior to mounting and for reasons of safety always ensure that the tire pressure is correct (see vehicle manufacturer's specifications).

Clean used wheels prior to tire mounting and check the wheels carefully for damage and wear.



For wheels with a reverse base, tires may only be mounted from the back of the rim (see also TÜV certificate or ABE (Germany) and instructions on the wheels)!

4. Tire Pressure Monitoring System (TPMS)

If using a direct tire pressure monitoring system, the sensors must be compatible with the standard required by RONAL and SPEEDLINE CORSE.

5. Balancing

Balance the wheels electronically when stationary and/or on the car. The type of balancing weight is indicated in the TÜV certificate or the ABE (Germany). Use adhesive weights when possible to prevent contact corrosion. In the case of "internal balancing" (adhesive weights behind the spokes) please ensure there is enough clearance for the brake parts.

6. Rim fitting

Ensure that the contact surface of the hub is level, clean and free of corrosion, burrs and foreign bodies. Check the threads and the union with the studs/hubs for proper fit and good condition.



Fit the rim, when required, only with the appropriate RONAL or SPEEDLINE CORSE centering rings and fasteners included, or use the original fasteners when necessary to ensure proper use. For more detailed information please consult the technical documentation or the TÜV certificate or ABE (Germany) at www.ronal-wheels.com.

When fastening the screws/nuts, observe the torque indicated by the vehicle manufacturer. Retighten the fasteners after driving about 100 to 200 km.

II. Maintenance instructions

Cleaning your wheels on a regular basis (weekly in the case of polished wheels) helps keep them nice and allows you to enjoy your aluminum wheels. Use warm water and a neutral, commercially available car shampoo. We do not recommend the use of commercially available rim cleaners as these products sometimes contain acidic substances. Never treat light alloy wheels with steam-jet degreasers as they can damage the clear coat. Do not use metal cleaning agents, steel wool or other materials and devices that could scratch the protective coating.

III. Warranty terms

You have purchased a high-quality product that we have individually inspected and approved, ensuring that it is in perfect condition both technically and visually. However, please note the following should you have cause for complaint:

1. The workmanship and painting of the wheels are guaranteed for two years from the date of purchase.
2. In the event of a complaint, return the wheels to us carriage paid. You will be reimbursed for the cost of shipping at a standard rate in the event of a rightful claim.
3. Complaints must be processed through the dealer responsible. Any wheels returned directly to us are returned to the sender and the complaint is not processed.
4. The receipt including the date of purchase and type of rim is valid proof for the warranty claim. Include the receipt when returning the wheels.
5. The warranty is void where damage or defects arise from circumstances out of our control. This includes but is not limited to:
 - Failure to observe the mounting and maintenance instructions
 - Concentricity deviations caused by improper handling, e.g. driving too fast over a curb
 - Third-party paint jobs
 - Improper or non-existent rim maintenance
 - Damage due to driving or mounting
 - Damage caused by improper balancing weights
 - Damage caused by use of incorrect mounting parts
 - Repairs or reconditioning of wheels of any kind

According to EUWA recommendations, it is permissible to perform small modifications to wheels. However, this results in the exclusion of our liability as we have no control over the performance of the work.

6. We honor the guarantee in the case of justified complaints exclusively by providing a perfect replacement. Any compensation claims beyond that are excluded.
7. In addition, statutory warranty claims are valid.

IV. Repairs

Please consult our website for information regarding rim repair

www.ronal-wheels.com.

FR

I Notice de montage

Les jantes en métal léger de RONAL et SPEEDLINE CORSE sont des produits de qualité. Veuillez respecter les points suivants pour le montage et l'entretien des jantes.

1. Livraison

Vérifiez que les jantes n'ont pas été endommagées au cours du transport par une manipulation inappropriée. Si tel était le cas, il faut immédiatement signaler le dommage à l'expéditeur, ainsi qu'une réclamation sur le bon de transport. Contrôlez aussi que la livraison est complète et qu'elle corresponde à votre commande.

2. Champ d'utilisation

Vérifiez à l'aide des documents d'homologation (certification TÜV et ABE (Allemagne); voir sous www.ronal-wheels.com) que les jantes sont homologuées pour le véhicule à équiper et que la dimension de pneus à monter est conforme.



Comme les véhicules évoluent constamment, il faut impérativement vérifier qu'une jante convient avant le montage des pneus. On peut ainsi contrôler qu'il y a suffisamment d'espace - par exemple par rapport à l'étrier de frein, la jambe de suspension, la barre stabilisatrice ou le bras de suspension. « Un essayage à blanc est indispensable »

3. Montage des pneus

Ne posez jamais une jante avec la partie design vers le bas, mais toujours orientée vers le haut. Sans quoi la zone de design risquerait d'être endommagée.

Utilisez pour le montage des pneus un outil avec une tête à mollette sans contact. Ne montez jamais les pneus à la main!

Lors du montage des pneus, il faut veiller à ce que le doigt d'appui n'endommage pas la jante. Appliquez une pâte sur le talon du pneu avant le montage et assurez-vous toujours de gonfler à la bonne pression pour des questions de sécurité (voir indications du constructeur).

En cas d'utilisation de jantes d'occasion, nettoyez les avant de monter les pneus et vérifiez que les jantes ne sont pas abîmées ou usées.



Lorsque les jantes ont une assise de pneu inversée, les pneus sont à monter par la face arrière de la roue. (Voir aussi certification TÜV ou ABE (Allemagne) et instructions sur les jantes !)

4. Système de contrôle de la pression des pneus (TPMS)

En cas d'utilisation de systèmes de contrôle directs de la pression des pneus, les capteurs doivent être compatibles avec le standard exigé par RONAL et SPEEDLINE CORSE.

5. Équilibrage

Équilibrez les jantes sur la machine et/ou sur la voiture par voie électronique. Le type de poids d'équilibrage est indiqué dans la certification TÜV et ABE (Allemagne). Afin d'éviter une corrosion de contact, il faut utiliser, si possible, des poids adhésifs. Pour un «équilibrage intérieur» (poids adhésif derrière les rayons), veillez à laisser un espace suffisant avec les éléments de freinage.

6. Montage de la jante

Veillez à ce que les surfaces d'appui du moyeu soient planes et propres et exemptes de corrosion, d'aspérités et de corps étranger. Vérifier que le filetage et l'épaullement conviennent au boudon/moyeu et soient en bon état.



Pour une utilisation correcte, il convient de n'équiper la jante - si nécessaire - qu'avec les bagues de centrage et les éléments de fixation RONAL ou SPEEDLINE CORSE fournis ou le cas échéant avec les éléments de fixation d'origine. De plus amples informations sont disponibles dans les documents techniques ou la certification TÜV ou ABE (Allemagne) sous www.ronal-wheels.com.

ES

I. Instrucciones de montaje

Con la compra de llantas de aleación ligera de RONAL y SPEEDLINE CORSE ha adquirido un producto de calidad. Por favor, lea los siguientes puntos para un montaje y cuidado correctos de las llantas:

1. Entrega

Compruebe que las llantas no hayan sufrido daños debido a una manipulación inapropiada durante el transporte. En caso de detectar daños, deberá comunicarlo inmediatamente a la empresa de transportes. Además, verifique también que no falte nada en el volumen de suministro, y que corresponda a su pedido.

2. Campo de aplicación

En la documentación de aprobación (dictámenes TÜV ó ABE (Alemania); véase en www.ronal-wheels.com), asegúrese que las llantas que debe montar el vehículo están permitidas para el mismo y que monten el tamaño de neumático correcto.



Debido a que los vehículos están sometidos a un desarrollo continuo, es esencial que, antes de montar el neumático, se compruebe que la llanta coincide con el anclaje y buje del vehículo. De este modo puede garantizarse que exista el suficiente espacio libre, por ejemplo con respecto a la pinza de freno, amortiguador, estabilizador o brazo de suspensión.

3. Montaje del neumático

Nunca deje las llantas con la parte exterior (cara visible de la llanta) hacia abajo, sino siempre con esta cara hacia arriba. De lo contrario existe el riesgo de que se dañe la superficie de diseño (cara visible de la llanta).

Para el montaje del neumático utilice una montadora de neumáticos con cabezal de rodillos sin contacto. ¡Jamás monte un neumático manualmente!

Preste atención al montar el neumático de que la uña de montaje no dañe la garganta del neumático. Antes del tensado, unite los talones del neumático con pasta de montaje y, por motivos de seguridad, compruebe la correcta presión de aire (véase los datos de presiones del fabricante).

En caso de utilizar llantas usadas, límpielas antes de montar el neumático y compruebe detenidamente de que las llantas no están dañadas ni presentan signos de desgaste.



¡Para las llantas con canal invertido, los neumáticos solo deben montarse por el lado posterior de la llanta (véase también los dictámenes TÜV ó ABE (Alemania) y las indicaciones en la llanta) !

4. Sistemas de control de presión del neumático

Si deben usarse sistemas de control de presión del neumático, los sensores deben ser compatibles con el estándar aplicable de RONAL y SPEEDLINE CORSE.

5. Equilibrado

Realice el equilibrado de las llantas de manera estacionaria o de forma electrónica montada en el vehículo. El tipo de contrapesos que debe utilizarse se indica en los dictámenes TÜV ó ABE (Alemania). A fin de evitar corrosiones por contacto se recomienda, siempre que sea posible, utilizar contrapesos adhesivos. En el caso de un «equilibrado interior» (contrapesos adhesivos en el interior, detrás de los radios), preste atención de dejar un espacio libre suficiente con los componentes del freno.

6. Montaje de las llantas

Asegúrese de que las superficies de contacto del buje del vehículo estén limpias y no tengan restos de corrosión, astillas o materiales extraños. Compruebe el correcto estado y compatibilidad de la rosca y el borde en el perno/buje.



Para un uso adecuado deberá equiparse la llanta, si se requiere, solo con los anillos de centrado adecuados y elementos de fijación de RONAL o SPEEDLINE CORSE suministrados, o bien utilizarse piezas de fijación originales. Encontrará mayor información al respecto en la documentación técnica, certificados TÜV o certificados de aptitud técnica ABE (Alemania) en www.ronal-wheels.com.

Al apretar los tornillos/tuercas respete los pares de apriete indicados del fabricante del vehículo. Reapriete todas las piezas de fijación tras aproximadamente 100 hasta 200 km de marcha.

II. Instrucciones para el cuidado

Realizar una limpieza regular (en el caso de llantas pulidas, semanalmente) facilita mantener limpias las llantas y, por lo tanto, disfrutar por mayor tiempo de sus llantas de aluminio. Para la limpieza de sus llantas, emplee agua caliente y champú para coches neutro de uso comercial.

Desaconsejamos el uso de limpiadores para llantas que pueden adquirirse en tiendas y comercios especializados, debido a que, a menudo, estos productos también contienen sustancias ácidas. No utilice aparatos de limpieza por chorro de vapor, ya que pueden deteriorar la capa de barniz transparente. Tampoco utilice productos limpiadores para metal, lana de acero o materiales y aparatos similares que puedan rayar la capa protectora.

III. Acuerdos de garantía

Usted ha adquirido un producto de calidad que hemos comprobado y aprobado individualmente frente a un estado técnico y óptico correcto.

No obstante, si por alguna razón usted no queda satisfecho, por favor tenga en cuenta lo siguiente:

1. La fabricación y la pintura de las llantas cuentan con una garantía de dos años a partir de la fecha de compra.
2. En caso de reclamaciones deberán enviarse las llantas «frente domicilio». En caso de una reclamación de cobertura de garantía, volveremos a abonar los gastos de transporte en base a las tarifas de transporte habituales.
3. Cualquier reclamación solo puede cursarse a través del distribuidor especializado autorizado. Cualquier otro envío o devolución de llantas se devolverá sin procesar al remitente.
4. Como comprobante para la reclamación de garantía es válido el comprobante de compra en el que figure la fecha de compra y el tipo de llanta. Deberá adjuntar dicho comprobante de compra junto con el envío de la llanta.
5. La garantía no cubre daños o defectos que se hayan producido por causas ajenas a nuestra influencia. Entre los que figuran, entre otros:
 - No observar las indicaciones de montaje y cuidado
 - Deformaciones y excentricidad debido a un uso indebido como, por ejemplo, superar a demasiada velocidad un bordillo
 - Uso de pinturas de empresas terceras
 - Cuidado incorrecto o insuficiente de las llantas
 - Daños de montaje u ocasionados durante la marcha del vehículo
 - Daños causados por el empleo de contrapesos no apropiados
 - Daños causados por la utilización de piezas de fijación incorrectas
 - Mecanizado o reparación de cualquier tipo de las llantas

Según las recomendaciones de la Comisión Logística de la Asociación Europea de Ruedas, la EUWA, se permite la realización de pequeños trabajos de reparación o mecanizado de las llantas. No obstante, su realización conlleva a la pérdida de la garantía debido a que nos resulta imposible controlar la ejecución de estos trabajos.

6. Solamente cubriremos las prestaciones de garantía, en el caso de reclamaciones justificadas, realizando otro suministro que esté en perfectas condiciones. En consecuencia quedará excluido cualquier derecho de indemnización al respecto.
7. En lo demás, son válidos los demás derechos de garantía legales.

IV. Reparación

Encontrará instrucciones relativas para la reparación de llantas en nuestra web

www.ronal-wheels.com.